

1.

Fekete kép, alatta halljuk lassú légzésekkel tűzdelve nyugodt női hangon, Emese (27).

EMESE V.O.

Megnyugszom, ellazulok. Eltávolodik tőlem minden külső zaj és belső gond. Átadom magam a nyugalomnak. Átadom magam annak a váagnak...

Közben egy telefon rezgő hangja hallatszik.

EMESE V.O.

...hogya testi, lelki és szellemi harmóniát teremtek magamban. Az egész testem ellazul... a faszomat lazul, hülye telefon... miért mindig ilyenkor... jó mindegy... öö... igen... gondolatban sorra veszem a testrészeimet. Lábfejem lazán nyugszik a talajon... a lábam...majd visszahívom... a lábam... lábujjaim... ó na hallgass már na...

A telefon elhallgat.

EMESE V.O.

... lábam... lábujjaim ellazulnak. Nyugodt vagyok, ellazultam...

A telefon újra kezdi.

KÜLSŐ. PARK. NAPPAL

Emesét látjuk, aki háton fekszik a fűben, szeme csukva, a nap az arcára süt. Hirtelen kinyitja a szemét és a táskájához nyúl.

EMESE

... há' nem hiszem el baszdmeg...

Kiveszi a telefonját és ledobja maga mellé kihangosítva. A nővére Kriszta (34) az. Emese felfele néz miközben beszél. A fákat látjuk lenről, amibe belenyúlnak Emese kezei, azokkal játszik, észrevesz egy hajszálat a kezén, leszedi azt nézi. Oldalra fordítja a fejét. Egy bodobácsot látunk, amint a fűben mászik. A beszélgetésre Emese alig figyel.

EMESE

Halló

KRISZTA
Boldog születésnapot hugiicc!!

EMESE
Köszöni! Köszöni szépen!

KRISZTA
Micsi?

EMESE
itt né... ti?

KRISZTA
Hát azon kívül, hogy Magor megint
taknyol jól... már annyit voltak
betegek ezen a télen... nem értem...
komolyan...

EMESE
Ja...

KRISZTA
Ez van... s mit csinálsz ma? Lesz nagy
buli?

EMESE
nem, nem hiszem...

KRISZTA
hallod, mit akartam kérdezni, mész
apához mostanában?

EMESE
ja, hívott ebédre ma.

KRISZTA
Mit szólsz ha a kertből vinnél ki
anyunak egy pár virágot? Nárciszt,
tudod, az volt a kedvence! Most, hogy
kitavaszkodott s a síron valszeg jól
besüppedt a föld tők jól ki lehetne
ültetni... mit szólsz?

EMESE
aham...

KRISZTA
Mi van?

EMESE
Mi lenne?

KRISZTA
Mi a bajod?

EMESE
Semmi.

KRISZTA
Ja... De jól vagy?

EMESE
(ingerülten)
Jól vagyok na.

KRISZTA
Okéoké...
(távolról egy kisgyerek hang
hallatszik amint ordibálja, hogy
kész vagyook)
... na de szuper.
(gyereknek kiáltja)
Jövök csillagom!
(vissza Emesének)
Megyek feneket törölni. Amúgy
valószínű csak júniusban jövünk majd
haza, mert Lacinak most nagyon sűrű a
meló...
(megint gyerek hang amint ordítja
türelmetlenül, hogy anyaaa)
Megyek na. Na, akkor szia, puszi!

EMESE
(mosolyogva unokaöccsét hallva)
szia!

Emese leteszi a telefont. Visszadobja a földre. A fákat nézi.

2.

BELSŐ. VILLAMOS. NAPPAL.

Emese villamoson ül, előtte két srác ül. Az egyik egy kigyúrt, aki telefonjába merülve piszkálja az orrát, majd automatikusan megeszi amit kibányászott. A mellette levő fiúnak fordítva van a pólója, nagyokat ásít. Emese mosolyog a helyzetben, közben megszólal a telefonja, felveszi. Miközben beszél az ablakon néz ki.

EMESE
Szia apa!

APA
Elindultál már?

EMESE
A villamoson vagyok.

APA
Akkor semmi.

EMESE
Mondjad.

APA
nem-nem, semmi.

EMESE
Mondjad na.

APA
Hozol két-három citromot kérlek?

EMESE
oké

APA
és nem kell nagyon siess, mert még itt
teszek-veszek...

3.

KÜLSŐ. UTCA. NAPPAL

Emese a Malomárok mellett egy padon ül, mellette három citrom, épp egy nyalókát bont, beveszi a szájába. Közben odaül mellé egy fiatal anyuka két éves körüli gyerekekkel. A gyerek elkezd figyelni Emesét, odatotyog hozzá, Emese elkezd beszélgetni vele, a gyereket a nyalóka érdekli, cserébe Emese odadobja neki az egyik citromot, elkezdenek játszani, a gyerek egyre jobban belemelegedve a játékba, hirtelen nagyot lendít a citromon ami beesik a Malomárokba. Az anyuka elkezd bocsánatot kérni Emesétől, Emese nyugtatgatni kezdi, hogy nincs semmi gond, ez csak egy citrom, mire megfogja a másik citromot és azt is bedobja a vízbe. A gyerekek egymásra nevetnek.

4a.

BELSŐ. HÁZ. NAPPAL.

Emese lépcsőn megy fel egy citrommal a kezében, ajtóhoz ér amin kopogtat. Bentről Beethoven hetedik szimfóniája

hallatszik. Vár egy kicsit, majd lenyomja a kilincset, az ajtó nyitva, bent ordít a zene, köszön, senki nem válaszol. Benéz a szobákba, lerúgja a cipőjét, becsukja az ajtót, leveszi a kabátját majd bemegy a konyhába. A konyhában apja kötényben áll és a telefonján játszik, körülötte óriási a felfordulás, mindenhol mosatlan. Meglepődik mikor Emesét látja.

EMESE

Na szia!

APA

Jesszusom. Mikor jöttél? Menj ki, ne nézz ide!

EMESE

oké, oké, köszöntem csak nem hallottad...

APA

menj ki na, elrontod a meglepetést.

EMESE

jó na jó, itt a citrom...
(cinikusan, miközben a nappali fele sétál)
lehet a zene miatt nem hallottad, hogy köszöntem... ha ilyen hangosan hallgatod legalább zárd be az ajtót, egyszer ki fognak rabolni...

A nappaliban egy szépen megterített asztal van két személyre. Odalép egy régi lejátszóhoz, kikapcsolja a zenét. A lejátszó mellett egy fénykép van egy fiatal nőről. Előtte egy nagy zöld gyertya ég. Emese a képet nézi, majd ahogy hátra lép, beleakad a mögötte levő lámpa kábelébe, amit majdnem lehúz. Még épp időben megfogja, de belerúg az asztal lábába.

EMESE

(lábához kap)
... basszameg.

APA

(konyhából befele kiáltva)
mi történt?

EMESE

semmi, semmi.

CUT TO.

4b.

Egy robotporszívó jön be a szobába. Emese az asztalnál ül és a porszívót figyeli. Apja jön be egy tállal és leteszi az asztalra. A sublódhoz lép, kivesz egy szépen becsomagolt dobozkat, átadja Emesének.

APA

Boldog születésnapot!

EMESE

ó, köszi!

Emese megöleli apját, próbálja két másodpercnél tovább ölelni, de apja már húzza is el magát, megveregetve Emese hátát.

APA

Na jó étvágyat!
(eszébe jut)
Ja... citrom.

Apja feláll, kimegy a konyhába. Emese az ajándékát bontja, egy doboz, amiben egy nagyon basic só- és borstartó van. Látszik, hogy nem örül neki, de valahol már megszokta. Közben jön az apja a citrommal.

EMESE

(a só és borstartóra)
Köszö szépen! Nagyon vagány!

APA

Használd egészséggel!

Apja leteszi a citromot az asztalra. Elveszi Emese tányérját.

APA

Tehetek?

EMESE

Igen, köszi!

Apja elkezd tálalni, lazacot tesz és krumplipürét. Leteszi Emese elé a tányért. Emese arcán csalódottság ül.

EMESE

Azt hittem rántott hús lesz...

APA

... igen, tudom, hogy azt kérted, de tegnap találtam friss lazacot a

Lidlben s ez egészségesebb meg minden.
Jó étvágyat!

Elkezdene csendben enni. Közben a robotporszívót halljuk,
hogy nekimegy a falnak többször, majd halljuk, hogy kéri,
hogy segítsen neki valaki, mert beragadt. Apa hátrapillant,
feláll és segít neki.

APA
Na kicsi drága...

CUT TO.

4c.

Emese és az apja rómit játszanak. Apja mellett egy régi füzet
amiben a számolást vezeti, a lista hosszú, csomó számmal,
látszik, hogy nagyon rég óta jegyzik a partikat.

EMESE
Kivinnék anyának nárciszt a kertből...

APA
Jó... vagy ha akarod hétvégén
kimehetünk a Dedemanba, vehetünk új
virágokat.

EMESE
... ja... én inkább ma mennék... és a
kertből vinném, mert azokat ő ültette
s az úgy...

APA
Akkor befejezzük ezt a kört, épp
magamra kapok valamit és kisétálunk.
Asszem hétig van a temető,
(órájára pillant)
ó, bőven elérjük.

Apja követ húz, játszik, leszáll három kövel, számolgat.
Közben Emese hallgat, az asztalon levő orchideáknak a kifolyt
vizét nézi. Végül megszólal.

EMESE
... asszem inkább egyedül mennék... ha
nem baj...

Apja befejezi a körét.

APA
Ja... majd csomagoljak neked kaját! Te

jössz!

5.

KÜLSŐ. TEMETŐ KAPUJA. KÉSŐ DÉLUTÁN.

Emese kapuhoz ér, vállán két szatyor tele kajával, kezében pedig egy zacskóba csomagolt földcsomó amiből kis nárciszok lógnak. Be akar rajta automatikusan menni, de zárva találja. Az órarendet nézi, hétig nyitva, órájára pillant.

EMESE

Mi van? Még van fél óra hétig
basszus... óna... nem hiszem el...

Próbálgatja a kaput, erre kiszól a kapusfülkéből idegesen a kapus.

KAPUS

E închis cimitirul.

EMESE

Dar pe poartă scrie șapte, acum e șase
jumate... Mai este jumătate de
oră...vă rog... hei... mă auziți?
Faszom... Neked is szép estét
baszdmeg.

Emese idegesen járkál a kapu előtt. Megnézi a telefonját, majd elindul visszafele, amerről jött.

6.

KÜLSŐ. TÉR. NAPLEMENTE

Emese a Mihai Viteazul szobor talapzatánál ül, mellette a virág. A só- és borstartós dobozt bontja épp. Kiveszi a teljesen basic fekete-fehér üvegcséket, közben észreveszi, hogy valami még zörög a dobozban. Kiborítja a tartalmát, az ölébe hullik egy mini porcelán dalmátkutya és egy összehajtott papír. Kinyitja a papírt, A GYŰJTEMÉNYEDBE. APA. Kezébe veszi a mini kutyát. Elmosolyodik, picit elérzékenyül. Felnéz, akkor látja, hogy egy családi képbe került épp bele, egy turista néni pózol, fotóztatja magát a szobor előtt. Turista csoport áll és nézik a szobrot, egy idegenvezető ernyővel a kezében magyaráz a nagy román bánról. Emese gyorsan megtörli a szemét és szedelőzködni kezd.

7.

KÜLSŐ. UTCA. SZÜRKÜLET.

Emese egy giccses, fura kirakatot néz csomó nippel meg bagollyal meg táncoló napelemes macival meg művirágokkal, ebben látjuk a tükröződését, illetve egy tükörben, ami a kirakatban áll. Észreveszi magát a tükörben, picit nézi, majd elővesz a táskájából egy vörös rúzszt és kirúzsozza a száját. A kirakaton belülről látjuk, ahogy Emese kint rúzsozza magát.

8a.

KÜLSŐ. TERASZ. ESTE.

Emese zsúfolt kocsmá lépcsőjén ül, mellette a virág és a szatyrok. Egyik kezében egy tekert cigi, másikban egy pohár fröccs amibe beleiszik, a pohár szélén levő rúzsfoltot nézi, ujjával letörli. Orsi jön, leül mellé, átveszi a cigit.

ORSI

már megin' a budin kapott el a faszom
BeReal...

EMESE

(nevet, átadja a cigit Orsinak)
s megcsináltad?

ORSI

(rágyújt a cigire)
nem, gyere most

Előveszi a telefonját, bepózolnak, Emese próbál mosolyogni.

ORSI

Szuper ez a mosoly, látszik, hogy jól
érezd magad... na gyere még egyet.
(Emese próbál jobban mosolyogni)
Csinálj valami hülyeséget.

EMESE

Mit?

ORSI

Mittomén, vágj valami pofát vagy
nemtom... tűnjön úgy mintha élveznéd.

Emese néz, majd hirtelen elveszi a cigit Orsitól és beleszív. Elkezd köhögni.

ORSI

neee... te beleszívtál? Kész, mész fel
az internetre!

A telefonját, babrálja miközben Emese köhög mellette, iszik a fröccsből. Közben megjelenik Örs (31) aki három tubit hoz.

ÖRS

Na tubi-cáim, mi történik itt?

ORSI

(röhögve mondja miközben a telefonját nézi)

Beleszívott egy kibaszott cigibe, hát nem hiszem el baszki, pedig mióta ismerlek...

EMESE

(még mindig köhögve)

Meghalok...

ÖRS

Dehogy halsz, csak a roksztárok halnak meg 27 évesen. Tessék, ez majd segít.

(átadja a tubit és kedvesen megütögeti Emese hátát)

EMESE

(átveszi a tubit és felhajtja)

Kösz.

ORSI

(röhögve mutatja)

nézeg ember, meg van örökítve, kész...

EMESE

(miközben Orsi és Örs a képeket nézik)

Fú basszus... megyek iszok vizet.

Feláll és elindul a mosdó fele. Örs utána néz.

CUT TO.

8b.

BELSŐ. WC. ESTE.

Emese tenyeréből vizet iszik, elzárja a csapot, majd belenéz a tükörbe. Fáradt tekintete van, a szemét is bántja az erős fény. Nézi magát a tükörben, majd kibontja az eddig hátul lófaroakra bekötött haját. WC-t húznak le, nyílik az egyik fürdő, Emese kizökken a gondolataiból.

Emese jön ki a wc-ről, Örs is akkor jön ki épp a férfi mosdóból. Örs Emesére mosolyog, Emese lopva visszamosolyog. Örs átkarolja Emese derekát.

ÖRS

Jól áll ez a rúzs, még nem láttalak így!

EMESE

Köszí.

ÖRS

még egy tubi?

EMESE

á, inkább nem, kösz.

ÖRS

Naa, gyere na. Gyere ide, gyere ölelj meg.

(megöleli Emesét)

Boldog születnapot tee!

EMESE

(megöleli, de egy idő után
kényelmetlen lesz a helyzet)
... köszí...hát na... öregszem én
is....

9.

KÜLSŐ. UTCA. ÉJJEL.

Emese az üres téren sétál hazafele, sehol egy lélek.

Utcán sétál, kezében még mindig a virággal és a szatyrokkal. Egy átjáróhoz ér ami piros. Nem jár egy autó sem, a másik oldalon viszont áll valaki. Alex (33) akin fekete-fehér öltöny van, meglazított nyakkendő és félcipő. Ketten állnak az átjáró két-két oldalán és várják, hogy zöld legyen a lámpa. Alex hirtelen átkiált.

ALEX

Prima născută?

EMESE

Ce?

ALEX
Am întrebat dacă ești prima născută?

EMESE
Cum adică?

ALEX
Păi, stai acolo pe strada complet goală la 3:30 dimineața, vezi că nu vine nicio mașină, știi că nu vine nicio mașină, dar totuși aștepti lumina verde. Ești prima născută.

EMESE
A, nu. Am o soră mai mare...

ALEX
Serios?

EMESE
Da... De ce, tu ești?

ALEX
Da.

Csend. Hosszabb szünet. Állnak a pirosnál.

ALEX
Și atunci de ce nu traversezi?

EMESE
Pentru că e roșu... nu știu. Eu sunt... eu... așa... fată cuminte sau cum se zice...

Alex áll egy ideig majd besétál az átjáró közepére és lefekszik a földre.

EMESE
Ce faci?

ALEX
Îmi depășesc limitele.

Közben zöldre vált a lámpa, Emese átsétál, megáll Alex mellett.

EMESE
öhm... e verde... nu-ți e frică? O să te lovească o mașină... Mă auzi?... Bine... atunci... mi-a părut bine...

eu mă duc... pa!

ALEX

Salut!

Távolról látjuk, ahogy Emese elindul. Egyre távolodik Alextől. A fiú pár másodperc múlva hirtelen feláll a földről és Emese után szalad.

Emesét látjuk szemből ahogy nem bírja ki, lopva mégegyszer hátratekint, látja, hogy Alex szalad utána. Gyorsan visszafordul, megy tovább előre, de magában elejt akaratlanul egy mosolyt. A fiú utána kiált, majd utoléri.

ALEX

Hei, spre unde te duci?

EMESE

Acasă.

ALEX

De ce?

EMESE

Cum adică de ce? Pentru că. Pentru că e 3 jumate... și pentru că trebuie să mă duc la toaletă.

ALEX

Fain, și eu trebuie. Știu un parc mișto cu un copac mișto.

EMESE

Nu mersi. Mai bine-l duc până acasă.

ALEX

Care-i faza cu floarea învelită în pungă?

EMESE

... sunt pentru mama.
(kis csend)
Care-i faza cu costumul acesta?

ALEX

Am fost la Wonderland la o nuntă.

EMESE

aham, deci ai fost în Wonderland.

ALEX
Da. Vin de la Wonderland.

Mindketten nevetnek.

Távolról látjuk őket ahogy az üres utcákon sétálnak, közben beszélgetnek, nevetnek.

10.

KÜLSŐ. PARK. KORA HAJNAL.

Emese egy fa előtt guggol, halljuk, hogy pisil. A fa túloldalán Alexet halljuk aki szintén pisil. Mikor befejezte Emese megkerüli a fát.

ALEX
Tu ești unguroaică așa-i?

EMESE
Atât de rău îmi e accentul?

ALEX
Micinals? Te vaghi eghi cedveș
naranci. Ce am zis?

EMESE
Că eu sunt o portocală... cum se zice
kedves... că eu sunt o portocală
drăguță.

Nevetnek, Emese elkezdi lepallni Alex zakóját hátul. Közben megjelenik hátulról egy kissé testes középkorú rendőr.

RENDŐR
Ce facem acolo?
(ahogy közelebb ér)
Bună dimineața! Agent Ioan Szakács. Vă
rog să îmi prezentați actele de
identitate!

ALEX
Basameg... Good morning sir... I'm
terribly sorry but we don't speak
romanian...

RENDŐR
Magyar?

ALEX
(Emese szavába vágva)
No... english

RENDŐR
(nem túl jó angolul)
najó... good morning. I asked for your
ID card.

ALEX
Can I ask why?

RENDŐR
You cannot urinate on the street sir.
You have to pay for it. Please give me
your ID card, so I can write you a...
this...
(a füzetére mutat, amit elkezd
kitölteni)

EMESE
... but we...

ALEX
(Emese szavába vág)
Unfortunately we don't have it here...

RENDŐR
Well if you don't have it here, then
you have to come with me to the police
station which means... it's not so
good... so it is better if you give me
your ID card now and I will write a...
this... and you have to pay from
(a számokat románul mondja)
200 to 1000 de lei and that's it. Each
of you. In order for legea 61/1991...
adică... na, which says that it's
forbidden to make anything... hogy
mondod... obscen... so you cannot...

Miközben a rendőr magyaráz, Alex és Emese egymásra néznek, Alex óvatosan int a fejével Emesének, hogy szaladjanak el, majd tátogva tört magyarral három-kettő-egyeduttog, megfogja Emese kezét és elkezdenek tiszta erejükből futni. Emese egy nagyot kiált, de fut vele. A rendőr elkezd szintén utánuk futni és közben hol angolul kiáltja, hogy álljanak meg, hol magyarul káromkodik, meg hogy fucking tourists.

EMESE
Aaa... ce facem... N-am fugit
niciodată de un polițist până acum...

ALEX
se poate obișnui... Glumesc. Nici eu...

EMESE
(beijed a helyzettől)
Ce dacă ne prinde? Va trebui să plătim și mai mult... of, o să ne bagă la pușcărie...nu vreau să mă duc la închisoare...

ALEX
Chill. Te-ai pișat doar. Și oricum n-o să ne prindă. Doar fugi. Hai că scăpăm de el.

EMESE
(hátrapillant, a rendőr még mindig szalad utánuk, bár viszonylag elhagyták)
Of... nu vreau să primesc amendă...

ALEX
Știi ce? Hai să ne despărțim. Poate atunci renunță. La următoarea intersecție, eu mă duc la stânga, tu la dreapta.

EMESE
Bine... á, basszam...

ALEX
Ce-i?

EMESE
mi-am uitat floarea acolo... trebuie să mă întorc...

ALEX
Mă-ntorc eu. Oricum trebuie să mă duc înapoi dacă vreau să mă duc acasă...

EMESE
Ești sigur?

ALEX
Dada... na, hai, aici ne despărțim.

EMESE
bine... atunci... dar stai, și cum primesc floarea?

ALEX
A chiar, cum te cheamă?

EMESE
Kökény Emese.

ALEX
Na bine...

EMESE
(betűzni kezdi)
K-O-K-E...

ALEX
Mă cheamă Alex Galici. Sunt pe
Facebook sau Instagram sau BeReal
sau... am de toate
(nevet)
Na, orice se-ntâmplă fugi, bine? Hai,
pa!

EMESE
... salut!

Az útkereszteződésnél ellentétes irányba eltérnek, kamera befordul Emese irányába, Alexet látjuk hátulról ahogy szalad lefele, kamera megelőzi Emesét, a lányt látjuk szemből ahogy szalad, mögötte homályosan másik irányba piciben Alex. Emese még egyszer hátrapillant, arca riadt, egy idő után viszont elmosolyodik és elkezdi élvezni a helyzetet. Nevetni kezd.

Emesét hátulról látjuk, egy ideig követjük, majd lassul a kamera, végül megáll. Emese tovább fut, egyre távolodik a hajnalodó üres utcán. Közben elkezd gördülni a végefő.